Rechte Stoffseite | Linke Stoffseite | Einlage | Futter

Vorbereitung

Vorbereitung des Schnittes

Bei Maßabweichungen gegenüber unserer Maßtabelle die Anleitung zum Abändern der Mehrgrößenschnitte auf dem Schnittbogen beachten.
NEUE MODE Schnitte enthalten der Mode und Bequemlichkeit entsprechende Weitenzugaben gegenüber den Körpermaßen!
Vor dem Ausschneiden evtl. Korrekturen auf den Schnittbogen übertragen. Alle für die verschiedenen Modell-Varianten benötigten Schnittteile weisen für jede Größe eine besondere Konturlinie auf. Schneiden Sie entlang ihrer Größenlinie die Schnittteile aus, die Sie benötigen.

Zuschneiden des Stoffes

Sie finden die Zuschneidepläne auf diesem Bogen oder als extra Beilage. Die Schnittteile laut Zuschneideplan so sparsam wie möglich einlegen. Bei Stoffen mit Karo, Streifen, Bordüren, Strich und Musterungen in einer Richtung erhöht sich der Stoffverbrauch.
Schnittteile, die auf dem Zuschneideplan eine unterbrochene Konturlinie aufweisen, mit der beschrifteten Seite nach unten auf den Stoff legen. Die Graufläche im Zuschneideplan gibt an, welche Teile mit Einlage verstärkt werden.

Bei Stoffauflagen im Bruch liegt die rechte Stoffseite innen. Bei offenen Stoffauflagen alle Schnittteile auf die linke Stoffseite legen. Schnittteile, die über den Stoffbruch hinausgehen, zuletzt in offener Stofflage zuschneiden. Wenn 2 Schnittteilnummern in einem Schnittteil stehen, müssen diese Teile zuletzt bei offener Stoffauflage zugeschnitten werden.
Beachten Sie den Fadenlauf.
Folgende Naht- und Saumzugaben anschneiden: Säume 2–5 cm, Schulter-, Taillen- und Seitennähte 2 cm, alle anderen Nähte 1 cm.

Markieren der Schnittteile

Nach dem Zuschneiden alle Nahtlinien und Ansatzzeichen mit NEUE MODE Kopierpapier auf den Stoff übertragen. Bruch- und Stepplinien mit Heftfäden nach rechts übertragen.

Nähhinweise

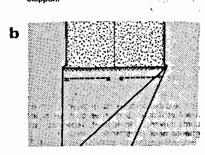
Modell zur Anprobe zusammenheften. Reihenfolge der Arbeitsgänge beachten. Modell anprobieren, Längen, Taschenlagen und Knopflöcher überprüfen, evtl. Änderungen vornehmen. Alle Nahtenden durch Vor- und Rücksticke sichern. Nahtzugaben und offene Kanten versäubern. **Das fertige Modell gut bügeln.**

Verarbeitung

Aus Futter zuschneiden: Den Hinterrock so wie den Vorderrock nach dem beigefügten Futterschnittteil. Den Taschenbeutel.

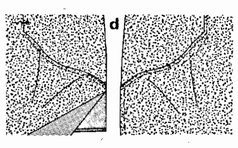
1. Falte (Mod. C)

a) Den Vorderrock rechts auf rechts legen, die Mittelnaht oberhalb des Faltenzeichens stecken und steppen. Die Falte vorsichtig mit Heftfäden schließen. Offene Nahtzugaben versäubern.
b) Falte als Kellerfalte einbügeln. Faltenbeilage am Faltenzeichen quer zusammensteppen.



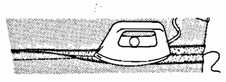
2. Taschen (Mod. A, B, C)

a) Den Taschenbeutel rechts auf rechts an den Tascheneingriff stecken und steppen. Nahtzugaben schmal abschneiden und in der vorderen Ecke vorsichtig bis zur Stepplinie einschneiden.
b) Taschenbeutel nach innen wenden, die Kante heften und bügeln. Tascheneingriff von rechts bis zur vorderen Ecke absteppen.
c) Rockseitenteile rechts auf rechts bis zur Ecke an den Vorderrock stecken und steppen. Die Taschenbeutel aufeinanderstecken und steppen. Nahtzugaben versäubern und zur Mitte bügeln. Die Naht von rechts absteppen.
d) Taschenbeutel an der Seitennaht feststehften, dabei die Mehrweite des Tascheneingriffes beischieben.



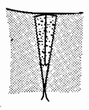
3. Mittelnaht (Mod. A, B, C)

Hinterrockteile rechts auf rechts aufeinanderlegen, die Mittelnaht unterhalb des Verschlußzeichens stecken und steppen. (Bei Mod. A und B bis zum Schlitzzeichen.) Nahtzugaben versäubern und auseinanderbügeln.



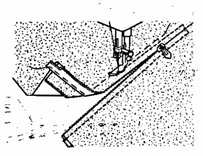
4. Abnäher (Mod. A, B, C)

Die hinteren Abnäher stecken und steppen. Abnäher vorsichtig in der Mitte einschneiden und bügeln.



5. Reißverschluß (Mod. A, B, C)

Den Reißverschluß so einheften, daß die Zähnchen beidseitig verdeckt sind. Von rechts den Reißverschluß einsteppen oder mit der Hand einnähen.



6. Seitennaht (Mod. A, B, C)

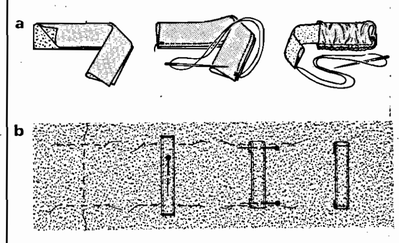
Vorder- und Hinterrock rechts auf rechts aufeinanderlegen, die Seitennähte stecken und steppen. Nahtzugaben versäubern und auseinanderbügeln.

7. Futter (Mod. A, B, C)

a) Abnäher steppen, zur Mitte bügeln. Nähte wie im Rock steppen und bügeln. Bei Mod. C seitlich Schlitze offen lassen.
b) Das Futter rechts auf rechts an die obere Rockkante stecken und feststeppen. Nahtzugaben schmal zurückschneiden. Futter nach innen ziehen. Kante heften und bügeln.
c) Futter am Reißverschluß band annähen. Obere Rockkante von rechts absteppen.

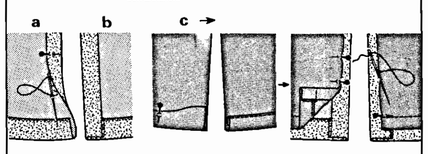
8. Gürtelschlaufen (Mod. A)

a) Aus Stoffresten einen 6 cm breiten Stoffstreifen zuschneiden. Streifen längs rechts auf rechts falten, Längskanten zusammensteppen. Streifen wenden, Kanten heften und bügeln.
b) Kanten von rechts absteppen. Aus dem Streifen vier 5 cm lange Gürtelschlaufen zuschneiden. Nahtzugaben einschlagen und die Gürtelschlaufen, wie im Schnitt eingezeichnet, aufsteppen.



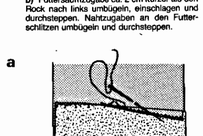
9. Saum (Mod. A, B)

a) Den Saumbeleg im Umbruch nach links umheften, offene Kante versäubern. Saum 3 cm breit absteppen, dabei wird der Saumbeleg festgesteppt.
b) Nahtzugaben am Schlitz hinten über den Saum legen und annähen. Schlitz bügeln.
c) Futtersaumzugabe ca. 2 cm kürzer als den Rock nach links umbügeln, einschlagen und durchsteppen. Futter an den Schlitznahtzugaben annähen.



10. Saum (Mod. C)

a) Saumzugabe nach innen umheften, Kante versäubern und annähen. Saum bügeln.
b) Futtersaumzugabe ca. 2 cm kürzer als den Rock nach links umbügeln, einschlagen und durchsteppen. Nahtzugaben an den Futterschlitzen umbügeln und durchsteppen.



11. Knöpfe (Mod. B, C)

Am Vorderrock, wie im Schnitt eingezeichnet, die Knöpfe annähen.

Endroit du tissu | Envers du tissu | Entoilage | Doublure
Goede stofkant | Linker stofkant | Tussenvoering | Voering

Préparation

La préparation du patron

En cas de différence entre les mesures personnelles et celles de notre table, observez les instructions pour la modification des patrons multi-tailles sur la planche du patron. Les patrons NEUE MODE tiennent compte de toute ampleur nécessaire pour l'aisance et la mode actuelle. **Reporter toutes les retouches sur la planche avant de couper les pièces individuelles.** Toutes les pièces du patron sont tracées avec un contour spécial pour chacune des tailles. Coupez les pièces sur le contour qui correspond à votre taille.

Coupe

Vous trouverez les plans de coupe dans cette planche ou dans une feuille séparée.
Disposer les pièces du patron selon le plan de coupe et de la manière la plus économique. Il faut prévoyer un métrage plus important pour tous les tissus à carreaux, rayures ou bordures ou qui ont un sens, poil ou dessin allant dans une direction définitive.
Les pièces tracées avec une ligne de contour discontinue dans le plan de coupe, doivent être posées tête-bêche, avec la face imprimée vers le tissu. Les parties dessinées en gris dans le plan de coupe indiquent les pièces, qui seront retracées avec de l'entoilage.
En coupant dans un tissu plié, veiller à ce que ceci soit plié endroit contre endroit. En coupant dans un tissu ouvert (non plié), poser les pièces sur l'envers du tissu. Les pièces, dont le tracé dans le plan de coupe excède la pliure du tissu, ainsi que celles, qui portent deux numéros différents, se coupent les dernières dans le tissu ouvert.

Observer le droit fil!
Prévoyer des ourlets et coutures: 2–5 cm pour les ourlets, 2 cm pour les coutures d'épaule, de côté et de taille, et 1 cm pour toutes les autres coutures.

Le marquage du tissu

Une fois terminée la coupe, reportez toutes les lignes et repères sur le tissu, à l'aide d'un papier carbon NEUE MODE. Les lignes tracées pour les pliures et coutures se reportent par un point de bâti sur l'endroit du tissu.

Conseils pratiques

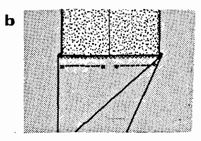
Pour l'essayage du modèle, bâtir ensemble les pièces en respectant l'ordre des opérations indiqué ci-dessous. Vérifier la longueur du vêtement et des manches, ainsi que la position des poches et boutonnières, **et faire** toutes les retouches nécessaires. Renforcer les bouts des coutures par quelques points en avant et arrière. Surfiler les coutures et les bords ouverts. **Finalement, repassez soigneusement votre modèle terminé!**

Réalisation

Découper dans la doublure: le panneau arrière de la jupe ainsi que le panneau avant suivant le patron de la doublure joint. Les fonds de poche.

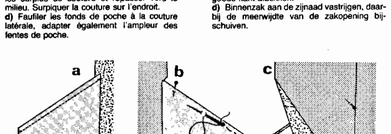
1. Pli (Mod. C)

a) Poser le panneau avant, endroit contre endroit, épingler et piquer la couture centrale au-dessus des repères du pli. Fermer provisoirement le pli à l'aide d'un faufilage. Surfiler les surplus des coutures ouvertes.
b) Repasser le pli en pli creux. Aux repères du pli, biaiser ensemble la parementure du pli.



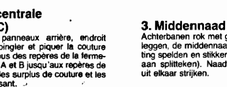
2. Poches (Mod. A, B, C)

a) Epingler et piquer les fonds de poche, endroit contre endroit, aux fentes de poche. Couper étroitement les surplus de couture et aux coins avant, inciser prudement jusqu'à la ligne de piqûre.
b) Retourner les fonds de poche vers l'endroit, faufiler le bord et repasser. Surpiquer les fentes de poche, sur l'endroit, jusqu'aux coins avant.
c) Epingler et piquer les parties latérales de la jupe, endroit contre endroit, jusqu'aux coins, au panneau avant de la jupe. Epingler l'un sur l'autre et piquer les fonds de poche. Surfiler les surplus de couture et repasser vers le milieu. Surpiquer la couture sur l'endroit.
d) Faufiler les fonds de poche à la couture latérale, adapter également l'ampleur des fentes de poche.



3. Couture centrale (Mod. A, B, C)

Superposer les panneaux arrière, endroit contre endroit, épingler et piquer la couture centrale en-dessous des repères de la fermeture (pour le Mod A et B jusqu'aux repères de la fente). Surfiler les surplus de couture et les séparer en repassant.



Voorbereiding

Het voorbereiden van het papieren knippatroon

Bij maatafwijkingen tegenover onze maattabel de handleiding voor het veranderen van de meermaten-patronen op het knippatroon raadplegen. De NEUE MODE-patronen houden rekening met gepaste extrawijdte met betrekking tot de mode en de gemakkelijke pasvorm. Voor het uitknippen eventuele correcties op het knippatroon overbrengen. Alle voor de verschillende modelvariaties nodige patroondelen hebben voor jederen maat een speciale contourlijn. Langs Uw maatlijn de patroondelen, de Uw nodig hebt, uitknippen.

Het knippen van de stof

U vindt de knipplannen op dit blad of als extra bijlage. De patroondelen volgens knipplan zo zuinig mogelijk opleggen. Bij stoffen met ruiten, strepen, randen, vleug en dessins in een richting verhoogt het stofverbruik.
Patroondelen, die op het knipplan een oderbroken conturijn hebben, met de bedrukte kant naar beneden op de stof leggen. De grijze vlakken in het knipplan geben aan, welke delen met tussenvoering versterkigd worden.
Bij dubbel gevouwen stof ligt de goede stofkant binnen. Bij open liggende stof alle patroondelen op de linker stofkant leggen. Patroondelen, die over de stofvouw heen gaan, het laatst uit open liggende stof knippen. Als twee patroonnummers in een patroondeel staan moeten deze delen het laatst uit open stof geknipt werden.
Op de draadrichting letten.
De volgende naden en zomen aanknippen: Zomen, 2–5 cm, schouder-, taille- en zijnaden, 2 cm, alle andere naden, 1 cm.

Het merken van de patroondelen

Na het knippen alle naadlijnen en aanzetteikens met NEUE MODE-kopieerpapier op de stof overbrengen. Vouw-en stiklijnen met rijgdraden naar de goede kant overbrengen.

Naai-aanwijzingen

Voor het passen het model in elkaar rijgen, op de volgorde van de werkhandeelingen letten. Het model passen, de lengten, plaats van zakken en knoopsgaten controleren, eventuele veranderingen aanbrengen. Alle naadeinden door voor- en achterstikken vast zetten. Naadtoegaven en open kanten afwerken. **Het afgewerkte model goed persen.**

Verwerking

Van voering knippen: De achterbaan rok evenals de voorbaan rok volg. het bijgevoegde voeringpatroondeel. De binnenzak.

1. Plooi (Model C)

a) De voorbaan rok met goede kant op goede kant leggen, de middennaad boven het plooiteken spelden en stikken. De plooi voorlopig met rijgdraden sluiten. Open naadtoegaven afwerken.
b) Plooi als stolpplooi inpersen. Plooi-beleg delen aan plooiteken dwars samenstikken.

2. Zakken (Model A, B, C)

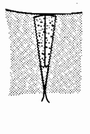
a) De binnenzak met goede kant op goede kant aan de zakopening spelden en stikken. Naadtoegaven smal afknippen en in de voorste hoek voorzichtig tot aan de stiklijn inknippen.
b) Binnenzak naar binnen keren, de kant rijgen en persen. Zakopening aan de goede kant tot aan de voorste hoek afstikken.
c) Zijdelen van rok met goede kant op goede kant tot aan de hoek aan voorbaan rok spelden en stikken. De binnenzak op elkaar spelden en stikken. Naadtoegaven afwerken en naar het midden persen. De naad aan de goede kant afstikken.
d) Binnenzak aan de zijnaad vastrijgen, daarbij de meerwijdte van de zakopening bijschuiven.

3. Middennaad (Model A, B, C)

Achterbanen rok met goede kanten op elkaar leggen, de middennaad onder teken van sluiting spelden en stikken. (Bij model A en B tot aan splitteken). Naadtoegaven afwerken en uit elkaar strijken.

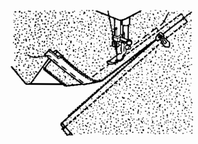
4. Pinces (Mod. A, B, C)

Epingler et piquer les pinces arrière. Inciser prudemment les pinces au milieu et repasser.



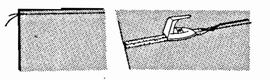
5. Fermeture à glissière (Mod. A, B, C)

Monter la fermeture par un bâti en veillant à ce que la glissière soit cachée sous les deux bords de l'ouverture. Piquer sur l'endroit, ou coudre la fermeture à fins points de main.



6. Couture latérale (Mod. A, B, C)

Superposer les panneaux avant et arrière, endroit contre endroit, épingler et piquer les coutures latérales. Surfiler les surplus de couture et les séparer en repassant.

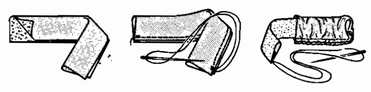


7. Doublure (Mod. A, B, C)

a) Piquer les pinces, les repasser vers le milieu. Piquer les coutures comme pour la jupe et repasser. Pour le Mod C, laisser la fente latérale ouverte.
b) Epingler et piquer la doublure, endroit contre endroit, au bord supérieur de la jupe. Recouper étroitement les surplus de couture. Tirer la doublure vers l'intérieur. Faufiler le bord et repasser.
c) Coudre la doublure au ruban de la fermeture à glissière. Surpiquer sur l'endroit le bord supérieur de la jupe.

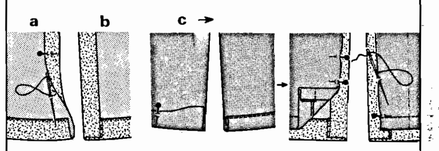
8. Passants de la ceinture (Mod. A)

a) Dans un reste de tissu, couper une bande de 6 cm de large. Plier la bande, endroit contre endroit, dans le sens de la longueur, piquer ensemble les bords longitudinaux. Retourner la bande, faufiler les bords et repasser.
b) Surpiquer les bords sur l'endroit. Dans la bande, couper 4 passants de 5 cm de long. Replier les surplus de couture et piquer les passants comme illustré dans le patron.



9. Ourlet (Mod. A, B)

a) Faufiler la parementure de l'ourlet, dans la pliure, vers l'envers, surfiler le bord ouvert. Surpiquer l'ourlet sur 3 cm de large, la parementure de l'ourlet est ainsi piquée.
b) A la fente arrière, poser les surplus de couture au-dessus de l'ourlet et coudre. Repasser la fente.
c) Bâtir l'ourlet de la doublure 2 cm plus court que celui de la jupe, replier et piquer. Coudre la doublure aux surplus de couture de la fente.



Preparacion

Preparar el patrón

En caso de diferencia entre las medidas individuales y las de nuestra tabla, seguir las instrucciones para la modificación de los patrones multi-tallas indicadas en la hoja de patrones. Los patrones NEUE MODE están establecidos con todas la holgura necesaria respecto a la comodidad y la moda actual. **Antes de cortar las piezas,** pasar todos los retoques **en la hoja de patrones.** Todos los patrones están trazadas con un contorno especial para cada una de las tallas. Cortar las piezas por la línea que corresponde a su talla individual.

Cortar

Las guías de corte se encuentran en esta hoja o en una hoja-extra especial. Colocar las piezas del patrón según la guía de corte, de modo que se aproveche la tela al máximo. La cantidad de la tela requerida se aumentará con telas que tienen cuadros, rayas, pelo o dibujos mirando hacia un lado.
Patrones marcados con una línea de trazos en las guías de corte se colocan en sentido inverso, o sea, con la cara marcada hacia abajo. El fondo gris en las guías de corte indica las piezas del patrón que van reforzadas con entretela.
Al cortar en tela doblada, prestar atención a lo que la tela esté colocada derecho con derecho. Al cortar en tela abierta, colocar todos los patrones en el revés de la tela. Patrones con un trazo sobrante al doblez y patrones con dos números diferentes se cortan por ultimo y en tela abierta.

¡Prestar atención al recto hilo!

Agregar márgenes para costuras y dobladillos: 2–5 cm para los dobladillos, 2 cm para las costuras de los hombros, los costados y la cintura, 1 cm para todas las demás costuras.

Marcar las piezas

Con las piezas cortadas, se pasan todas las líneas de costura y señales de aplomo a la tela con un papel de copiar de sastre NEUE MODE. Los dobleces y las líneas de pespunte se marcan con hilvanes para pasarlos en el derecho de la tela.

Consejos para la confección

Preparando para la prueba, montar el modelo con hilvanes, seguiendo el orden de trabajos. Al probar el modelo, controlar el largo de la prenda y las mangas, así como la posición de los bolsillos y ojales. El comienzo y el final de las costuras se refuerzan con unas puntadas hacia adelante y atrás. Pulir todos los márgenes y bordes abiertos. **Una vez terminado el modelo, planchario bien.**

Confección

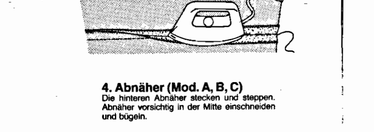
Cortar en el forro: La falda delantera y de espalda, según el patrón de forro adjunto, el fondo de bolsillo.

1. Pliegue (Mod. C)

a) Doblar el delantero derecho contra derecho. Prender la costura centro espalda hasta la señal de pliegue, coser con pespunte. Cerrar el pliegue provisionalmente con hilván. Pulir los márgenes.
b) Planchar el pliegue en dirección encontrada. Unir las vistas de los pliegues en la señal con un pespunte transversal.

2. Bolsillos (Mod. A, B, C)

a) Prender el fondo de bolsillo encarado a lo largo de la línea de la abertura, coser con pespunte. Recortar los márgenes de forma estrecha, dando un piquete en el ángulo delantero justo hasta la línea de pespunte.
b) Volver fondo hacia dentro, hilvanar canto y planchario. Pasar un pespunte de adorno por el derecho hasta el ángulo delantero.
c) Prender los costados de la falda encarados sobre la falda delantera, coser con pespunte hasta las esquinas. Unir los fondos del bolsillo y pasar un pespunte alrededor. Pulir los márgenes y planchar hacia el centro. Pasar un pespunte de adorno por el derecho en la costura.
d) Fijar el fondo sobre el margen de la costura lateral, observando el ancho excesivo de la abertura.



3. Costura centro (Mod. A, B, C)

Poner las piezas de espalda encaradas. Prender la costura centro espalda desde la señal de cierre para la cremallera, coser con pespunte (Mod. A y B: coser entre señal de cierre y de abertura en el bajo). Pulir los márgenes y planchar la costura abierta.

Preparations

How to prepare the pattern

If your measurements are different to those of our measurement-chart observe the instructions for alteration of multi-size pattern. Transfer these alterations on to pattern-sheets before cutting them out. Remember, all NEUE MODE pattern include allowances for fashion style fit and comfort.

ALL PATTERN PIECES HAVE DIFFERENT CONTOURS – ONE FOR EACH SIZE. TAKE CARE TO CUT OUT PATTERN PIECES ALONG YOUR INDIVIDUAL SIZE-LINE, WHICH IN ANY CASE IS THE SEWING LINE. SEAM- AND HEM-ALLOWANCES ARE NOT INCLUDED, SO YOU WILL HAVE TO ADD IT BY CUTTING OUT THE FABRIC.

Fabric cutting and marking out

You will find the cutting layouts on this sheet or on a separately inserted extra-sheet. Lay out the pattern pieces the most economic way possible, following the correct cutting layout. By using fabrics with checks, stripes, fancy borders, nap, pile or designs with only one direction the consumption of fabric will grow up.

Lay pattern pieces with printed front upwards on to the fabric but pattern pieces marked inside the layout with broken lines lay on to the fabric with printed front down. Observe grainline!
Grey coloured pieces indicate a necessity of additional interfacing.

Open fabric layout: Lay pattern sheets on to the left fabric-side.
Folded fabric layout: Fold fabric always with right sides together. Pattern pieces exceeding fold edge of fabric and pattern pieces having two part-numbers cut put last from open fabric.
ATTENTION: WHILE CUTTING OUT FABRIC ADD ALL SEAM- AND HEM-ALLOWANCES (2–5 CM FOR HEMS, 2 CM FOR SHOULDER, WAIST AND SIDE SEAMS, 1 CM FOR ALL OTHER SEAMS). MARK OUT THE SIZE-LINES OF PATTERN SHEETS ON THE FABRIC. ALL SIZE-LINES ARE SEWING LINES – YOUR GUARANTEE FOR BEST FITTING.
Also mark all fitting points, buttonholes, etc. by using NEUE MODE carbon paper, tailor's tacks of basting stitches.

General hints for sewing

To prepare for the fitting, baste together the fabric pieces, following the same order of work as given below. Try the model, check the length of both the garment and the sleeves, as well as the position of the pockets and the buttonholes. Make all necessary adjustments. Fasten seams on and off with a few back stitches. Neaten all turnings and raw cut fabric edges. **When completed, press the garment carefully.**

Sewing

From lining cut out: Front and back skirt panels using enclosed pattern pieces for lining. Pocket.

1. Pleat (Mod. C)

a) Place front skirt panels right sides together, tack and close center front seam above pleat mark. Temporarily tack pleat closed. Finish open seam allowances.
b) Press pleat to form inverted pleat. Sew pleat facings together at pleat mark, sewing across facings.

2. Pockets (Mod. A, B, C)

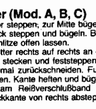
a) Tack and sew pocket piece to pocket opening on front skirt panel, right sides together. Trim seam allowance and clip seam carefully into front center corner.
b) Turn pocket piece to left side, tack and press edge. Topstitch pocket opening on right side up to front center corner.
c) Tack and sew skirt side panels up to front center corner of skirt front panel, right sides together. Tack and sew pocket pieces together. Finish seam allowances and press toward center. Topstitch seam on right side.
d) Tack pocket to side seam, allowing for extra width of pocket opening.

3. Center seam (Mod. A, B, C)

Place back skirt panels right sides together, tack and close center seam under fastener mark. (Mod A, B up to pleat mark) Finish seam and press open.

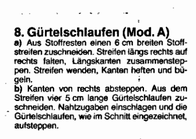
4. Darts (Mod. A, B, C)

Tack and sew darts on skirt back panel. Carefully clip darts down center and press.



5. Zipper (Mod. A, B, C)

a) Baste in zip fastener, ensure that teeth are evenly concealed under both edges of opening. Machine stitch zip from right side into position, or fasten with line hand stitches.



6. Side seams (Mod. A, B, C)

Place front and back of skirt right sides together, tack and close side seams. Finish seams and press open.

7. Lining (Mod. A, B, C)

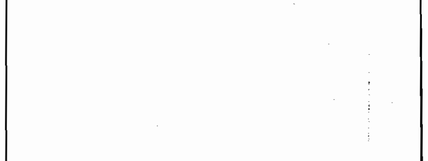
a) Sew darts, press toward center. Sew and press seams as for skirt. For Mod.C leave side slits open.
b) Tack and sew lining to upper edge of skirt, right sides together. Trim seam allowances close to stitching. Turn lining to inside. Tack and press edge.
c) Sew lining to zipper band. Topstitch upper skirt edge on right side.

8. Belt loops (Mod. A)

a) Cut 6 cm wide strip from fabric remnants. Fold strip lengthwise, right sides together and close along length. Turn strip and press edges.
b) Topstitch edges on right side. Cut strip into 4 5 cm long belt loops. Fold seam allowance under and sew belt loops as described on pattern.

9. Hem (Mod. A, B)

a) Turn up hem along foldline, tack close to fold, finish raw edge. Machine stitch hem 3 cm from lower edge, taking care to secure hem allowance.
b) Fold seam allowance at rear slit over hem and sew. Press slit.
c) Turn up hem allowance of lining about 2 cm shorter than skirt and press. Turn under raw edge and machine stitch. Sew lining to seam allowance of slit.



Derecho de la tela | Revés de la tela | Entretela | Forro
Right side | Wrong side | Interfacing | Lining

Preparacion

Preparar el patrón

En caso de diferencia entre las medidas individuales y las de nuestra tabla, seguir las instrucciones para la modificación de los patrones multi-tallas indicadas en la hoja de patrones. Los patrones NEUE MODE están establecidos con todas la holgura necesaria respecto a la comodidad y la moda actual. **Antes de cortar las piezas,** pasar todos los retoques **en la hoja de patrones.** Todos los patrones están trazadas con un contorno especial para cada una de las tallas. Cortar las piezas por la línea que corresponde a su talla individual.

Cortar

Las guías de corte se encuentran en esta hoja o en una hoja-extra especial. Colocar las piezas del patrón según la guía de corte, de modo que se aproveche la tela al máximo. La cantidad de la tela requerida se aumentará con telas que tienen cuadros, rayas, pelo o dibujos mirando hacia un lado.
Patrones marcados con una línea de trazos en las guías de corte se colocan en sentido inverso, o sea, con la cara marcada hacia abajo. El fondo gris en las guías de corte indica las piezas del patrón que van reforzadas con entretela.
Al cortar en tela doblada, prestar atención a lo que la tela esté colocada derecho con derecho. Al cortar en tela abierta, colocar todos los patrones en el revés de la tela. Patrones con un trazo sobrante al doblez y patrones con dos números diferentes se cortan por ultimo y en tela abierta.

¡Prestar atención al recto hilo!

Agregar márgenes para costuras y dobladillos: 2–5 cm para los dobladillos, 2 cm para las costuras de los hombros, los costados y la cintura, 1 cm para todas las demás costuras.

Marcar las piezas

Con las piezas cortadas, se pasan todas las líneas de costura y señales de aplomo a la tela con un papel de copiar de sastre NEUE MODE. Los dobleces y las líneas de pespunte se marcan con hilvanes para pasarlos en el derecho de la tela.

Consejos para la confección

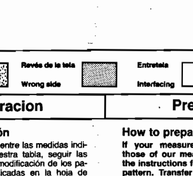
Preparando para la prueba, montar el modelo con hilvanes, seguiendo el orden de trabajos. Al probar el modelo, controlar el largo de la prenda y las mangas, así como la posición de los bolsillos y ojales. El comienzo y el final de las costuras se refuerzan con unas puntadas hacia adelante y atrás. Pulir todos los márgenes y bordes abiertos. **Una vez terminado el modelo, planchario bien.**

Confección

Cortar en el forro: La falda delantera y de espalda, según el patrón de forro adjunto, el fondo de bolsillo.

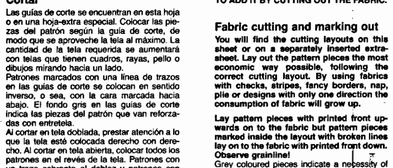
1. Pliegue (Mod. C)

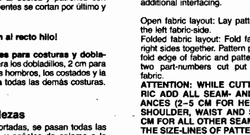
a) Doblar el delantero derecho contra derecho. Prender la costura centro espalda hasta la señal de pliegue, coser con pespunte. Cerrar el pliegue provisionalmente con hilván. Pulir los márgenes.
b) Planchar el pliegue en dirección encontrada. Unir las vistas de los pliegues en la señal con un pespunte transversal.



2. Bolsillos (Mod. A, B, C)

a) Prender el fondo de bolsillo encarado a lo largo de la línea de la abertura, coser con pespunte. Recortar los márgenes de forma estrecha, dando un piquete en el ángulo delantero justo hasta la línea de pespunte.
b) Volver fondo hacia dentro, hilvanar canto y planchario. Pasar un pespunte de adorno por el derecho hasta el ángulo delantero.
c) Prender los costados de la falda encarados sobre la falda delantera, coser con pespunte hasta las esquinas. Unir los fondos del bolsillo y pasar un pespunte alrededor. Pulir los márgenes y planchar hacia el centro. Pasar un pespunte de adorno por el derecho en la costura.
d) Fijar el fondo sobre el margen de la costura lateral, observando el ancho excesivo de la abertura.





3. Costura centro (Mod. A, B, C)

Poner las piezas de espalda encaradas. Prender la costura centro espalda desde la señal de cierre para la cremallera, coser con pespunte (Mod. A y B: coser entre señal de cierre y de abertura en el bajo). Pulir los márgenes y planchar la costura abierta.

Preparations

How to prepare the pattern

If your measurements are different to those of our measurement-chart observe the instructions for alteration of multi-size pattern. Transfer these alterations on to pattern-sheets before cutting them out. Remember, all NEUE MODE pattern include allowances for fashion style fit and comfort.

ALL PATTERN PIECES HAVE DIFFERENT CONTOURS – ONE FOR EACH SIZE. TAKE CARE TO CUT OUT PATTERN PIECES ALONG YOUR INDIVIDUAL SIZE-LINE, WHICH IN ANY CASE IS THE SEWING LINE. SEAM- AND HEM-ALLOWANCES ARE NOT INCLUDED, SO YOU WILL HAVE TO ADD IT BY CUTTING OUT THE FABRIC.

Fabric cutting and marking out

You will find the cutting layouts on this sheet or on a separately inserted extra-sheet. Lay out the pattern pieces the most economic way possible, following the correct cutting layout. By using fabrics with checks, stripes, fancy borders, nap, pile or designs with only one direction the consumption of fabric will grow up.

Lay pattern pieces with printed front upwards on to the fabric but pattern pieces marked inside the layout with broken lines lay on to the fabric with printed front down. Observe grainline!
Grey coloured pieces indicate a necessity of additional interfacing.

Open fabric layout: Lay pattern sheets on to the left fabric-side.
Folded fabric layout: Fold fabric always with right sides together. Pattern pieces exceeding fold edge of fabric and pattern pieces having two part-numbers cut put last from open fabric.
ATTENTION: WHILE CUTTING OUT FABRIC ADD ALL SEAM- AND HEM-ALLOWANCES (2–5 CM FOR HEMS, 2 CM FOR SHOULDER, WAIST AND SIDE SEAMS, 1 CM FOR ALL OTHER SEAMS). MARK OUT THE SIZE-LINES OF PATTERN SHEETS ON THE FABRIC. ALL SIZE-LINES ARE SEWING LINES – YOUR GUARANTEE FOR BEST FITTING.
Also mark all fitting points, buttonholes, etc. by using NEUE MODE carbon paper, tailor's tacks of basting stitches.

General hints for sewing

To prepare for the fitting, baste together the fabric pieces, following the same order of work as given below. Try the model, check the length of both the garment and the sleeves, as well as the position of the pockets and the buttonholes. Make all necessary adjustments. Fasten seams on and off with a few back stitches. Neaten all turnings and raw cut fabric edges. **When completed, press the garment carefully.**

Confección

From lining cut out: Front and back skirt panels using enclosed pattern pieces for lining. Pocket.

1. Pleat (Mod. C)

a) Place front skirt panels right sides together, tack and close center front seam above pleat mark. Temporarily tack pleat closed. Finish open seam allowances.
b) Press pleat to form inverted pleat. Sew pleat facings together at pleat mark, sewing across facings.

2. Pockets (Mod. A, B, C)

a) Tack and sew pocket piece to pocket opening on front skirt panel, right sides together. Trim seam allowance and clip seam carefully into front center corner.
b) Turn pocket piece to left side, tack and press edge. Topstitch pocket opening on right side up to front center corner.
c) Tack and sew skirt side panels up to front center corner of skirt front panel, right sides together. Tack and sew pocket pieces together. Finish seam allowances and press toward center. Topstitch seam on right side.
d) Tack pocket to side seam, allowing for extra width of pocket opening.

3. Center seam (Mod. A, B, C)

Place back skirt panels right sides together, tack and close center seam under fastener mark. (Mod A, B up to pleat mark) Finish seam and press open.

4. Darts (Mod. A, B, C)

Tack and sew darts on skirt back panel. Carefully clip darts down center and press.

5. Zipper (Mod. A, B, C)

a) Baste in zip fastener, ensure that teeth are evenly concealed under both edges of opening. Machine stitch zip from right side into position, or fasten with line hand stitches.

6. Side seams (Mod. A, B, C)

Place front and back of skirt right sides together, tack and close side seams. Finish seams and press open.

7. Lining (Mod. A, B, C)

a) Sew darts, press toward center. Sew and press seams as for skirt. For Mod.C leave side slits open.
b) Tack and sew lining to upper edge of skirt, right sides together. Trim seam allowances close to stitching. Turn lining to inside. Tack and press edge.
c) Sew lining to zipper band. Topstitch upper skirt edge on right side.

8. Belt loops (Mod. A)

a) Cut 6 cm wide strip from fabric remnants. Fold strip lengthwise, right sides together and close along length. Turn strip and press edges.
b) Topstitch edges on right side. Cut strip into 4 5 cm long belt loops. Fold seam allowance under and sew belt loops as described on pattern.

9. Hem (Mod. A, B)

a) Turn up hem along foldline, tack close to fold, finish raw edge. Machine stitch hem 3 cm from lower edge, taking care to secure hem allowance.
b) Fold seam allowance at rear slit over hem and sew. Press slit.
c) Turn up hem allowance of lining about 2 cm shorter than skirt and press. Turn under raw edge and machine stitch.